

5^e FESTIVAL DU FILM FRANCO ARABE de Noisy-le-Sec

DU 4 AU 15 NOVEMBRE 2016

PARRAIN
COSTA-GAVRAS

DOSSIER DE PRESSE



**Est
Ensemble**
Grand Paris



LE TRIANON

www.noisylesec.fr

www.cinematrianon.fr



www.facebook.com/FFFA.NoisyleSec

CONTACT PRESSE

Geraldine Cance

geraldine.cance@gmail.com

06 60 13 11 00

Le **Festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec** a été voulu et créé par Laurent Rivoire, Maire de Noisy-le-Sec, en 2012. Il est organisé par la ville de Noisy-le-Sec, en partenariat avec le **cinéma le Trianon**, **Est-Ensemble** et en collaboration avec le **Festival du film franco-arabe d'Amman en Jordanie** : l'Institut français de Jordanie, la Royal Film Commission de Jordanie et la municipalité d'Amman en Jordanie.

SOMMAIRE

COMMUNIQUÉ	p. 3
COSTA-GAVRAS , parrain de la 5 ^e édition du FFFA	p. 4
PROGRAMMATION 2016	
Avant premières & Inédits	p. 5
Séance à l'INSTITUT DU MONDE ARABE	p. 9
Reprises	p.10
SÉANCES SPÉCIALES / ÉVÉNEMENTS	
FOCUS EGYPTÉ	p.13
Films de Mohamed Diab & débat en présence de Denis Bauchard, conseillé pour le Moyen-Orient	
CONCERTS & PROJECTIONS	p.14
Slam Tata Milouda & <i>D'une pierre deux coups</i> , de Fejria Deliba	
Concert hommage à Oum Kalsoum & <i>Oum Kalsoum, une voix de l'Orient</i> de Simone Bitton	
COURT MÉTRAGE	p.15
Compétition de Courts métrages du FFFA / Vidéos d'artistes du monde arabe / La Fémis à 30 ans	
ÉDUCATION À L'IMAGE	p.16
Séance jeune public / Atelier : Parcours de cinéma en festival / Parcours cinéma Alpha-FLE	
FFFA EN MÉDIATHÈQUE : projection rencontre / concert dessiné	p.17
INSIDE OUT de JR (PHOTO)	p.18
GLOBE DIGGER spécial Jordanie (RADIO)	p.19
CALENDRIER	p.20
INFOS PRATIQUES	p.22

CONTACT PRESSE

Geraldine Cance

geraldine.cance@gmail.com

06 60 13 11 00

5^e FESTIVAL DU FILM FRANCO-ARABE de Noisy-le-Sec

Le Festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec, petit frère du Festival du film franco-arabe de la ville d'Amman, en Jordanie.

Depuis 22 ans, le Festival du film franco-arabe de la ville d'Amman met en lumière les liens unissant le « Grand Moyen-Orient » et la France, en encourageant les échanges et le dialogue entre les cultures. L'édition française du festival se veut, à l'instar de son homologue jordanien, un véritable pont culturel entre ces deux parties du monde ; il propose de découvrir durant 12 jours les productions cinématographiques les plus actuelles des cinéastes originaires des pays arabes et ceux, français, qui ont une part importante de leur parcours et de leurs préoccupations liés à ces régions du monde, en présence de nombreux invités, réalisateurs et personnalités du cinéma.

Costa Gavras : un parrain d'exception pour la 5^e édition du Festival du film franco-arabe.

Le cinéaste engagé, président de la Cinémathèque française, **Costa-Gavras** sera le parrain de la 5^{ème} édition du **Festival du film franco-arabe (FFFA)** qui se tiendra du **4 au 15 novembre 2016** dans la mythique salle de **cinéma Le Trianon**, à Romainville (93). Avec **près de 60 projections** sur douze jours et une sélection de **25 longs métrages** de fiction et documentaires et 15 courts métrages présentés par des invités et personnalités du cinéma, l'édition 2016 du FFFA emmènera les spectateurs de la France à la péninsule Arabique, en passant par le Maghreb, la vallée du Nil et le Croissant fertile, à la découverte d'un paysage cinématographique foisonnant. À l'image des différentes réalités des pays traversés, ces films abordent des sujets d'une grande diversité : désirs et plaisirs, rêves et espoirs, conflits et colère, soif de liberté, questions d'identité et d'intégration, histoires individuelles et Histoire collective...

10 avant-premières

En ouverture, le **FFFA** présente **The Curve**, premier film impressionnant du réalisateur jordanien Rifqi Assaf. Une méditation lyrique sur le voyage perpétuel qu'est l'exil et une plongée au cœur de cette région du Moyen-Orient.

Hedi, le nouveau film du réalisateur tunisien Mohamed Ben Attia, produit par les frères Dardenne et Prix de la Meilleure Première œuvre à la Berlinale 2016, sera projeté en présence de son acteur, Majd Mastoura, Ours d'argent du meilleur acteur pour son interprétation du rôle-titre.

Les réalisatrices palestiniennes, Maha Haj pour **Personal affairs** (Un Certain Regard, Cannes 2016), et Maï Masri pour **3000 Nuits**, présenteront chacune leur première fiction, car comme l'affirme cette dernière « *C'est à nous de raconter notre histoire telle qu'elle est. Cette mission n'incombe à personne, ni Hollywood, ni autre.* »

D'autres premiers films de fiction seront à l'affiche : la comédie sociale **Timgad** de Fabrice Benchaouche, ode à la solidarité et à l'entraide ; **Maintenant ils peuvent venir**, de Salem Brahimi, qui évoque la décennie noire, celle de la guerre civile entre islamistes et forces armées pendant les années 1990 en Algérie ; **Moi, Nojoom, 10 ans, divorcée**, premier film de fiction yéménite de Khadija Al-Salami, qui a reçu le Prix du meilleur film au Festival de Dubaï 2014, ainsi que le documentaire Italo-Palestinien, **Moi, je suis avec la mariée** des réalisateurs Khaled Soliman Al Nassiry, Antonio Augugliaro et Gabriele Del Grande.

Le nouveau film de l'égyptien Yousry Nasrallah, **Le Ruisseau, le pré vert et le doux visage**, présenté au festival de Locarno (« *Un hymne à la liberté dont la radicalité se savoure dans l'allégresse générale* » selon Télérama), et l'Institut du Monde Arabe, partenaire de la programmation 2016 du FFFA, présentera le nouveau film de Rachid Djaïdani, en sa présence, **Tour de France** (Quinzaine des Réalisateurs 2016).

Parmi les invités attendus

Parrain : COSTA-GAVRAS - **Réalisateurs** : Khadija AL SALAMI, Rifqi ASSAF, Fabrice BENCHAOUCHE, Malek BENSMAÏL Salem BRAHIMI, Rachid DJAÏDANI, Karim DRIDI, Assad FOULADKAR, Nassima GUESSOUM, Maha HAJ, Maï MASRI, Marie-Castille MENTION-SCHAAR - **acteurs** : Fatsah BOUYAHMED, Majd MASTOURA - **l'actrice-slameuse** : Milouda CHAQIQ & **aussi** : Zeina ABIRACHED (auteure), Tareq ALJABR (poète, membre de l'équipe du film *Moi je suis avec la mariée*), Denis Bauchard (conseillé pour le Moyen-Orient), Saad Chakali (critique de cinéma), JR (photographe), Myriam SORIGNET (danseuse), Stéphane TSAPIS (pianiste)... - Liste non exhaustive.

COSTA-GAVRAS

Parrain de la 5^e édition du FFFA

Réalisateur, Président de la Cinémathèque Française



« Parrainer le festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec, c'est lui donner ma caution, comme cinéaste et comme citoyen. Le monde arabe, cette entité plurielle, diversifiée, a besoin de nous montrer ses images, loin des préjugés et des visions médiatiques stéréotypées. Les réalisateurs ont la lucidité et le recul nécessaire pour nous offrir une vision plus « objective » de ce monde en plein changement. Notre quotidien se noie sous les informations de ce qui nous divise ; aller au festival du film franco arabe, c'est une belle manière de voir ce qui nous unit. » **Costa-Gavras**

Quarante sept ans après la sortie de son mythique thriller Z, Costa Gavras continue à s'engager et à dénoncer le cynisme de ceux qui se veulent les maîtres du monde.

Le goût de Costa Gavras pour les faits politiques et historiques apparaît dès son deuxième film, *Un homme de trop*, consacré à la Résistance - une période qu'il explorera de nouveau dans *Section spéciale* en 1975 -, mais c'est avec son troisième film, *Z* (1969), réquisitoire contre la dictature des colonels en Grèce, qui lui a valu l'Oscar du meilleur film étranger et le prix du jury à Cannes, qu'il se forge une réputation de grand cinéaste engagé. Parmi cette série de films politiques, citons encore *L'Aveu* (1971), qui revient sur les procès staliniens, offrant à Montand, traqué et torturé, un de ses rôles les plus marquants, *État de siège* (Prix Louis Delluc 1972), qui évoque les agissements de la CIA en Amérique latine, *Missing* avec Jack Lemmon, sur la disparition d'un journaliste américain après le coup d'État d'Augusto Pinochet au Chili, qui a reçu la Palme d'Or à Cannes en 1982, ou encore *Hanna K* sur le conflit du Proche-Orient, *La Main droite du diable* (1987), sur le Ku-Klux-Klan, *Music Box* avec Jessica Lange en 1993, sur la traque des criminels de guerre, et le très controversé *Amen*, César du Meilleur scénario en 2003, dans lequel il dénonce le silence du Vatican sur l'extermination des juifs. Ces dernières années, le réalisateur franco-grec a abordé d'autres sujets et réalise des films plus sociaux, comme *Le Couperet* (2005) et *Le Capital* (2012), critiques de la société capitaliste. Mais pour lui « *tout est lié. On ne peut pas dissocier le social, l'économique, du politique. Je pense que tout est politique* » analyse-t-il.

Engagé, Costa-Gavras l'est aussi en faveur du cinéma : aujourd'hui Président de la Cinémathèque pour la seconde fois, il se bat pour la sauvegarde du cinéma, pour montrer les films et pour défendre les cinéastes privés de liberté.

FILMOGRAPHIE

1958 : *Les Rates* - **1965** : *Compartiment tueurs* - **1967** : *Un homme de trop* - **1969** : *Z* - **1970** : *L'Aveu* - **1973** : *État de siège* - **1975** : *Section spéciale* - **1979** : *Clair de femme* - **1982** : *Porté disparu (Missing)* - **1983** : *Hanna K* - **1986** : *Conseil de famille* - **1988** : *La main droite du diable (Betrayed)* - **1989** : *Music box* - **1991** : *Pour Kim Song-Man* - **1991** : *Contre l'oubli* coréalisé avec Chantal Akerman, René Allio - **1992** : *La Petite Apocalypse* - **1995** : *Lumière et Compagnie* coréalisé par une quarantaine de réalisateurs - **1995** : *À propos de Nice, la suite* coréalisé avec Catherine Breillat - **1997** : *Mad City* - **2002** : *Amen* - **2005** : *Le Couperet* - **2009** : *Eden à l'ouest* - **2012** : *Le Capital*

LES FILMS EN AVANT PREMIÈRE & INÉDITS



THE CURVE, de Rifqi Assaf

Jordanie, Egypte, France, Emirats Arabes Unis / Fiction / 2015 / 1h21 / VOSTF / sans date de sortie
Avec Ashraf Barhoum, Fatina Layla, Mazen Mouadam, Ashraf Telfah

OUVERTURE DU FFFA

Rencontre réalisateur

Vendredi 4 novembre à 19h30

Synopsis - Radi est jordanien d'origine palestinienne. Agoraphobe, il vit reclus dans son minibus. Malgré lui, il est contraint de prendre en stop trois individus : Laila, une femme d'origine syrienne récemment divorcée, victime d'une tentative de viol lors de son voyage vers Damas, qu'il secoure en lui ouvrant son bus ; Sami, un artiste libanais dont la voiture est en panne, et un policier devant se rendre au prochain poste. Ces personnages, dont le destin est lié plus qu'il n'y paraît, se lancent dans un voyage à travers la Jordanie tout en discutant de leur passé trouble, de leurs craintes et de leurs espoirs pour l'avenir...

Rifqi ASSAF est réalisateur et scénariste jordanien. Après avoir réalisé de nombreux films courts - *The View*, *Amman in Red*, *The Last Patch*, *A Cold Morning in November* (prix du jury et prix du public à la Compétition de courts métrages jordaniens / FFFA 2014), et *The Parrot* – il réalise son premier long-métrage : *The Curve*. Le film a obtenu un soutien du Jordanian Film Fund et du Arab Fund for Culture and Arts. Il est actuellement programmé dans de nombreux festivals à travers le monde.



HEDI, de Mohamed Ben Attia

Tunisie-Belgique-France / Fiction / 2016 / 1h28 / VOSTF / Date de sortie : 28/12/2016
Avec Majd Mastoura, Rym Ben Messaoud, Sabah Bouzouita

Rencontre comédien Majd Mastoura

Dimanche 6 novembre à 19h00

Synopsis - Kairouan en Tunisie, peu après le printemps arabe. Hedi est un jeune homme sage et réservé. Passionné de dessin, il travaille sans enthousiasme comme commercial. Bien que son pays soit en pleine mutation, il reste soumis aux conventions sociales et laisse sa famille prendre les décisions à sa place. Alors que sa mère prépare activement son mariage, son patron l'envoie à Mahdia à la recherche de nouveaux clients. Hedi y rencontre Rim, animatrice dans un hôtel local, femme indépendante dont la liberté le séduit. Pour la première fois, il est tenté de prendre sa vie en main.

Mohamed BEN ATTIA Réalisateur né en 1976 à Tunis, Mohamed Ben Attia a réalisé des court métrage - *Romantisme : deux comprimés matin et soir* (2005), *Comme les autres* (Poulain d'argent au Fespaco 2006), *Mouja*, *Wave*, (2010), *Loi 76* (2011), puis *Selma* (2013), qui ont tous été récompensés de nombreuses fois dans les festivals internationaux. Son premier long métrage, *Hedi*, a reçu le Prix de la Meilleure Première œuvre à la Berlinale, 2016

Majd MASTOURA est un acteur tunisien. Lors de la Berlinale 2016, il a remporté l'Ours d'argent du meilleur acteur pour son interprétation du rôle-titre de *Hédi* réalisé par Mohamed Ben Attia.



« *Produit par les frères Dardenne, Hedi est le portrait très attachant d'un «monsieur-tout-le-monde» qui rêve d'une autre vie que la sienne, une métaphore, aussi, d'une Tunisie sur laquelle a soufflé un vent de liberté, et qui comme son personnage, ne sait pas toujours quoi en faire. Un film tunisien de Mohamed Ben Attia avec un acteur étonnant, Majd Mastoura.* » **Annie Thomas, programmatrice FFFA**



LE RUISSEAU, LE PRÉ VERT ET LE DOUX VISAGE, de Yousry Nasrallah

Egypte / Fiction / 2016 / 1h55 / VOSTF / Date de sortie : 14/12/2016

Avec Laila Eloui, Mena Shalaby, Bassem Samra

Projection précédée d'un solo de danse orientale par Myriam Sorignet

Samedi 5 novembre à 21h00



Synopsis - Yehia est chef cuisinier. Avec son fils Refaat, passionné de recettes et de saveurs, et son cadet Galal, coureur de jupons, ils préparent des banquets pour des cérémonies de fête. Lors d'un mariage paysan orchestré par Yehia et ses fils, au cours duquel se dévoileront des amours secrètes, un homme d'affaires de la région et sa riche épouse proposent de racheter leur commerce. Devant le refus de Yehia, la proposition tourne à la menace...

Yousry NASRALLAH – Après avoir débuté comme assistant auprès de Youssef Chahine, Yousry Nasrallah réalise son premier long métrage, *Vol d'été*, en 1987. Considéré comme l'un des films ayant contribué au renouveau du cinéma égyptien, il a été présenté à la Quinzaine des Réalisateurs et primé dans de nombreux festivals. Il réalise ensuite *Mercedes* (1993), *La Ville* (1999), *L'Aquarium* (2008 – Festival des Panoramas, Berlin), *Femmes du Caire* (2009 - sélection officielle, Festival de Venise), *La Porte du soleil* (2004) et *Après la bataille* (2012), tous deux présentés en sélection officielle au Festival de Cannes. *Le ruisseau, le pré vert et le doux visage* été sélectionné en compétition officielle au Festival de Locarno 2016.

« Avec des actrices belles comme à Hollywood, des numéros de danse comme à Bollywood, le film est un spectacle réjouissant, sidérant. En parlant d'amour, de sexe et de nourriture, Yousry Nasrallah a dit vouloir célébrer les plaisirs de la vie qui racontent les hommes et les femmes depuis toujours, envers et contre tout. Un hymne à la liberté dont la radicalité se savoure dans l'allégresse générale. » **Télérama**

3000 NUITS, de Maï Masri

Palestine – France – Jordanie / Fiction / 1h43 / VOSTF / Date de sortie : 4/01/2017

Avec Maisa Abd Elhadi, Raida Adon, Karim Saleh

Échange par SKYPE avec la réalisatrice

Jeudi 10 novembre à 20h30



Synopsis - Loyal, une jeune palestinienne se fait arrêter et incarcérer dans une prison israélienne hautement sécurisée où elle donne naissance à un garçon. Luttant pour survivre et élever son nouveau-né derrière les barreaux, elle est tiraillée entre son instinct de mère et les décisions difficiles qu'elle doit prendre.

Maï MASRI - Réalisatrice et productrice palestinienne, née en 1959 à Amman, Jordanie, Maï Masri suit des études de cinéma à l'Université de San Francisco aux Etats-Unis. Début des années 80, elle s'installe au Liban, où elle fonde, en 1995, la société de production *Nour Productions* avec son mari, le réalisateur Jean Chamoun. Elle co-réalise avec lui plusieurs films documentaires sur les effets de la guerre au Liban, ainsi que sur la résistance palestinienne, notamment du point de vue des femmes et des enfants, qui sont diffusés internationalement et reçoivent de nombreux prix. Avec *3000 Nuits*, Maï Masri signe sa première fiction.

« Tourné dans une prison jordanienne, *3000 nuits* est inspiré par des histoires vraies. Aussi intelligent et sensible que les documentaires de la réalisatrice, ce film est d'autant plus magnifique qu'il choisit de filmer la résistance de son héroïne pour conserver son humanité, envers et contre tout. Un grand film ! » **Annie Thomas, programmatrice FFFA**



PERSONAL AFFAIRS De Maha Haj

Palestine / Fiction / 2016 / 1h30 / VOSTF / Date de sortie : prochainement
Avec Amer Hlehel, Maïssa Abed El Hadi, Mahmoud Shawahdeh

Échange par SKYPE avec la réalisatrice

Dimanche 13 novembre à 13h45



Synopsis - Nazareth : un vieux couple vit au rythme de la routine quotidienne. À Ramallah, de l'autre côté de la frontière : leur fils Tarek voudrait rester un éternel célibataire, leur fille est sur le point d'accoucher, son mari garagiste décroche un rôle au cinéma, alors que la grand-mère perd le Nord... Entre-temps, en Suède, le fils aîné attend leur visite. Chacun vaque à ses occupations, entre moments de plaisir et désaccords, rêves et désillusions. Certains souhaitent partir, d'autres rester, mais tous ont des histoires personnelles à régler...

Maha HAJ - Palestinienne née en 1970 et résidant en Israël, Maha Haj est décoratrice de films (*Le Temps qu'il reste* de Elia Suleiman, *L'Attentat* de Ziad Doueri,) Elle a réalisé un court métrage: *Burtuqal. Personal affairs*, présenté dans la sélection Un Certain Regard, Cannes 2016, est son premier long-métrage.

« *Personal affairs se présente comme la chronique légère des anicroches ordinaires, au sein d'une famille arabe vivant des deux côtés de la frontière israélo-palestinienne. Et entre deux plans, deux histoires, se dessinent les tensions ou les aspirations de ceux qui vivent à cette frontière.* » **Annie Thomas, programmatrice FFFA**

MOI, JE SUIS AVEC LA MARIÉE Khaled Soliman Al Nassiry, Antonio Augugliaro, Gabriele Del Grande

Palestine-Italie / Documentaire / 2015 / 1h38 / VOSTF / Sans date de sortie prévue

Avec Sami Metwasi, Maya Abu Alhayyat, Ramzi Maqdisi

Rencontre Tareq Aljabr, membre de l'équipe du film, italo-syrien, poète et traducteur

Samedi 5 novembre à 18h30



Synopsis - Un voyage de trente mille kilomètres, du nord de l'Italie (Milan) à la Suède, d'un groupe de Palestiniens et de Syriens ayant fui la guerre. Pour passer les frontières blindées d'une partie de l'Europe, ils imaginent un stratagème : un faux cortège nuptial avec sa mariée et ses invités. Quel policier s'aviserait de perturber la noce en leur demandant leurs papiers d'identité ?

Présenté hors compétition dans la catégorie Orizzonti lors de la 71e édition de la Mostra du Cinéma de Venise, cette histoire courageuse a été saluée par le public et la critique, et a reçu les prix collatéraux Fedic et Hrna (Human Rights Nights Award pour le Cinéma des droits humains), ainsi que le prix de la critique sociale « Sorriso diverso Venezia 2014 ». L'agence de presse italienne ANSA a écrit que le documentaire *Moi, je suis avec la mariée* était « l'une des dix raisons qui font que nous nous rendons au festival »

Antonio AUGUGLIARO (Milan, 1978) est monteur et réalisateur. Il travaille pour Sky et Discovery.

Gabriele DEL GRANDE (Lucques, 1982) est écrivain et journaliste free-lance. En 2006 il a fondé l'observatoire Fortress Europe qui recense toutes les tragédies qui surviennent en Méditerranée.

Khaled Soliman AL NASSIRY (Damas, 1979) est poète, critique littéraire et dessinateur. Il vit à Milan depuis 2009.

« *Une histoire fantastique mais absolument vraie. Un acte courageux de désobéissance civile qui fera beaucoup parler de lui (...)* Peut-être que l'entrée des réfugiés à Venise, après leur traversée accompagnés de trois cinéastes qui ont commis un délit d'après la loi italienne, est une belle preuve que le cinéma est toujours capable d'action et de transgression. » **Ahmad Basha**



MAINTENANT, ILS PEUVENT VENIR, de Salem Brahimi

Algérie / France / Fiction / 2015 / 1h35 / VOSTF / Date de sortie : prochainement

Avec Amazigh Kateb, Rachida Brakni

Rencontre réalisateur

Vendredi 11 novembre à 17h30



Synopsis - Fin des années 1980 en Algérie : le socialisme se meurt et l'islamisme d'importation afghan plonge le pays dans la tragédie: 200 000 morts. Sur injonction de sa mère, Nouredine épouse la belle Yasmina. Avec elle, il apprendra l'amour, la famille, la résistance. Malgré l'horreur.

Salem BRAHIMI est né à Londres, en 1972. Producteur et réalisateur franco-algérien, diplômé de l'EDHEC, il a réalisé un long métrage documentaire sur l'Emir Abdelkader, *Abd El Kader*. Adapté du roman éponyme d'Arezki Mellal avec qui il a écrit le scénario, et produit par KG Productions, la société de Costa-Gavras et Michèle Ray Gavras, *Maintenant ils peuvent venir* est son premier long métrage de fiction. Il a reçu le Prix «Nouveau réalisateur au Festival international du film «Kosmorama» en Norvège, et le Prix du jury du Festival international du film de Dubaï.

« *Maintenant ils peuvent venir raconte les efforts de Nouredine et des siens pour ne pas perdre pied, apprendre à rester en vie et résister, seuls, à l'horreur d'une tragédie qui a fait 200 000 morts dans le pays. Un rappel salutaire et puissant dans ces temps troublés par le terrorisme.* » **Annie Thomas, programmatrice** FFFA

TIMGAD, de Fabrice Benchaouche

France / Fiction / 2016 / 1h40 / VOSTF / Date de sortie : 28/12/2016

Avec Sir Hamed Agoumi, Mounir Margoum, Myriem Akheddiou, Lofti Yahya Jedidi

Rencontre réalisateur

Dimanche 6 novembre à 16h00



Synopsis - Lorsqu'il foule le sol algérien, Jamel, archéologue français d'origine algérienne, vient pour effectuer des fouilles sur les sublimes ruines romaines du village de Timgad. Le passé s'offre à lui, et le présent lui tombe dessus lorsqu'il est propulsé entraîneur de foot de l'équipe locale, «La Juventus de Timgad». Des gamins qui jonglent avec un quotidien chiche, qui n'ont ni maillot ni chaussure, mais dribblent avec talent. Entre vestiges antiques et plaies des luttes récentes, Jamel découvre sur ce terrain les racines tortueuses et les jeunes pousses d'une Algérie qui se rêve réconciliée...et championne de foot.

Fabrice BENCHAOUCHE - Fabrice Benchaouche débute sur des films publicitaires en tant que régisseur puis en tant qu'assistant réalisateur. En 2000, il fonde sa société "Fada Production". Il produit, écrit et réalise un court métrage *Tout l'Univers*, (2004, sélection Festival de Clermont-Ferrand), des films publicitaires à caractère humanitaire (Emmaüs, Secours Populaire) et coproduit *Un petit service* d'Antoine Pereniguez, court métrage sélectionné au Festival de Cannes. *Timgad* est son premier long métrage. Entièrement tourné en Algérie, ce film montre l'attachement du réalisateur à une vision poétique, sociale et ironique de la société.

« *Chronique facétieuse et touchante d'un village algérien, où chacun, entre foot, ambition ou rêve personnel, tente de pousser son pion et ce, malgré les obstacles et les dissensions de tout ordre.* » **Annie Thomas, programmatrice** FFFA



MOI, NOJOOM, 10 A NS, DIVORCÉE de Khadija Al Salami

Yémen- EAU-France / 2015 / 1h36 / Sans date de sortie prévue

Rencontre réalisatrice

Samedi 12 novembre à 20h30

Autre projection : mardi 8 novembre à 14h

INÉDIT

Synopsis - Avec Reham Mohammed, Rana Mohammed, Ibrahim Al Ashmo

Une petite fille entre dans une salle de tribunal, regarde le juge droit dans les yeux et lui dit : « je veux divorcer ». Elle s'appelle Nojoom, elle a dix ans, elle a été mariée de force à un homme qui a 20 ans de plus qu'elle, et elle s'est échappée. Mais au Yémen, il n'y a pas d'âge légal pour se marier. Ce film est un magnifique plaidoyer pour toutes ces filles qu'on a voulu rendre femme trop tôt et pour leur droit à décider de leur vie.

Khadija AL SALAMI - Née en 1966 dans une famille pauvre et conservatrice du Yémen, Khadija Al-Salami a échappé à un époux tortionnaire à l'âge de 11 ans et est partie aux Etats-Unis à 16 ans pour étudier à l'université de cinéma à Washington DC et Los Angeles. Elle vit actuellement à Paris où elle est directrice du Centre communication et culture à l'ambassade du Yémen. Réalisatrice de films documentaires, elle retourne au Yémen chaque fois qu'elle veut témoigner d'un fait de société ou militer en faveur d'une cause d'actualité. À travers dix-huit documentaires et un livre, elle met le doigt là où la démocratie a mal, là où les femmes souffrent. Son film *Une Étrangère dans sa ville*, a été récompensé par plusieurs prix internationaux. *Moi, Nojoom, 10 ans, divorcée*, premier film de fiction yéménite, a été présenté au Festival International de Rotterdam 2016, et a reçu le Prix du meilleur film au Festival de Dubaï 2014.

SÉANCE À L'IMA – Institut du monde arabe

TOUR DE FRANCE de Rachid Djaïdani

France / Fiction / 2016 / 1h35 / Date de sortie : 16/11/2016

Avec Gérard Depardieu, Sadek, Louise Grinberg.

Rencontre réalisateur

Mardi 8 novembre à 20h

Entrée libre (dans la limite des places disponibles) **sur réservation** : tourdefrance@imarabe.org



ENTRÉE
LIBRE

AVANT
PREMIERE

Synopsis - Far'Hook est un jeune rappeur de 20 ans. Suite à un règlement de compte, il est obligé de quitter Paris pour quelques temps. Son producteur, Bilal, lui propose alors de prendre sa place et d'accompagner son père Serge faire le tour des ports de France, sur les traces du peintre Joseph Vernet. Malgré le choc des générations et des cultures, une amitié improbable va se nouer entre ce rappeur plein de promesses et ce maçon du Nord de la France au cours d'un périple qui les mènera à Marseille pour un concert final, celui de la réconciliation.

Rachid DJAÏDANI - Il débute en tant qu'assistant régisseur sur *La Haine* de Mathieu Kassovitz avant de devenir champion de boxe anglaise puis comédien. Il publie en parallèle trois romans et réalise plusieurs documentaires ainsi qu'une websérie. Après 9 années de travail, il finalise *Rengaine*, tourné sans aucun financement, sélectionné à la Quinzaine des Réalisateurs et nommé au César du meilleur premier film. Son deuxième long métrage, *Tour de France*, a aussi été sélectionné à la Quinzaine des Réalisateurs 2016.

« C'est avec un grand sens de l'humour et du pittoresque que *Tour de France* évoque une rencontre improbable entre deux mondes qui au mieux s'ignorent, au pire se détestent, à travers les personnages interprétés par le rappeur Sadek et l'icône du cinéma français Gérard Depardieu. Comme pour *Rengaine*, Rachid Djaïdani choisit de mêler cinéma, musique et peinture et il le fait magnifiquement bien ! » **Annie Thomas, programmatrice FFFA**

REPRISES

CHOUF de Karim Dridi

France / Fiction / 2016 / 1h48 / VF / Sortie salle le 5/10/2016
Avec Sofian Khammes, Foued Nabba, Zine Darar

Rencontre réalisateur

Vendredi 11 novembre à 20h45

Autres projections : dimanche 13 nov. 11h ; mardi 15 nov. 16h

Synopsis - Chouf, ça veut dire "regarde" en arabe. C'est le nom des guetteurs des réseaux de drogue de Marseille. Sofiane, 24 ans, brillant étudiant, intègre le business de son quartier après le meurtre de son frère, un caïd local. Pour retrouver les assassins, Sofiane est prêt à tout : il abandonne famille, études et gravit rapidement les échelons. Aspiré par une violence qui le dépasse, Sofiane découvre la vérité et doit faire des choix.

Karim DRIDI – (Tunis, 1961) Après de nombreux courts métrages, Karim Dridi réalise en 1995 ses deux premiers longs, *Pigalle*, (compétition au Festival de Venise) et *Bye-bye* (sélection Un Certain Regard, Cannes). Ses films suivants, *Hors jeu* (1998), *Cuba Feliz*, (2000), *Fureur* (2003), *Khamsa* (2013), sont tous sélectionnés en festivals, à Cannes, Berlin, ou Locarno. En 2014, il réalise *Le dernier vol*, mettant en scène Guillaume Canet et Marion Cotillard. Son dernier film, *Chouf*, a été présenté à la Quinzaine des réalisateurs 2016.

« *Percutant et incisif, au carrefour du drame social du thriller, ce film nuancé et efficace est peut-être la plus grande réussite de Karim Dridi. Il révèle le jeune acteur Sofian Khammes dans un rôle ambigu et difficile.* » **Annie Thomas, programmatrice** FFFA

CONTRE-POUVOIRS de Malek Bensmaïl

Algérie-France / Documentaire / 2016 / 1h37 / VOSTF / Sortie salle le 27/01/2016

Rencontre réalisateur

Samedi 5 novembre à 16h15

Synopsis - Malek Bensmaïl pose sa caméra au sein de la rédaction du célèbre quotidien *El Watan*, nécessaire contre-pouvoir à une démocratie vacillante, à l'heure où Bouteflika s'apprête à briguer un quatrième mandat. Une rencontre avec celles et ceux qui font le journal, leurs doutes, leurs contradictions, leur souci permanent de faire, chaque jour, un journal libre et indépendant. Une réflexion sur le travail et la pensée journalistique.

Malek BENSMAÏL (Constantine, 1966) suit des études en cinéma à Paris et aux studios Lenfilm à Saint-Petersbourg. Il se consacre ensuite à la réalisation de documentaires liés à l'histoire de son pays. Applaudis par la critique, ses films – 12 documentaires et une courte fiction - ont reçu de nombreux prix dans les festivals du monde entier. *Contre-Pouvoir*, sorti en salle le 27 janvier 2016, a été présenté aux Rencontres cinématographiques de Bejaïa après être passé au festival de Lussas et de Locarno.

« *Au moment où en Algérie les journalistes subissent de nouvelles pressions, ce film est plus que jamais d'actualité.* » **Annie Thomas, programmatrice** FFFA

LE CIEL ATTENDRA de Marie-Castille Mention-Schaar

France / Fiction / 2016 / 1h44 / VF / Sortie salle le 28/09/2016

Avec Sandrine Bonnaire, Noémie Merlant, Clotilde Courau, Naomi Amarger

Rencontre réalisatrice

Lundi 7 novembre à 20h30

Autres projections : lundi 7 nov. 14h ; mardi 8 nov. 18h ; jeudi 10 nov. 16h ; vendredi 11 nov. 12h

Synopsis - Mélanie, seize ans, vit avec sa mère. Elle aime l'école, ses copines, jouer du violoncelle et veut changer le monde. Mais lorsqu'elle rencontre un garçon sur internet dont elle tombe amoureuse, sa réalité change et elle se fait peu à peu embrigader par des intégristes de Daesh. Sonia a dix-sept ans, elle a failli commettre l'irréparable pour «garantir» à sa famille une place au paradis. Ces adolescentes pourraient s'appeler Anaïs, Manon ou Leïla, elles pourraient toutes croiser un jour le chemin de l'embrigadement. Mais pourraient-elles en revenir ?

Marie-Castille MENTION-SCHAAR - Scénariste, réalisatrice et productrice, Marie-Castille Mention-Schaar signe notamment le scénario de *La Première Étoile* (2009), qui est nommé aux Césars dans la catégorie Meilleure première œuvre. En 2012, elle réalise son premier long métrage, *Ma première fois*, puis tourne, la même année, *Bowling* avant de signer, en 2014, *Les Héritiers*. *Le ciel attendra* est sorti en salle le 28 septembre 2016.

« *Sujet brûlant, mais passionnant que la cinéaste approfondit avec une grande justesse et une grande force. Un film que parents et jeunes doivent voir.* » **Annie Thomas, programmatrice** FFFA

10949 FEMMES de Nassima GUESSOUM

Algérie-France / 2014 / 1h15 / documentaire / VOSTF / Sortie salle le 27/04/2016

Rencontre réalisatrice

Samedi 12 novembre à 18h15

Synopsis - A Alger, Nassima Hablal, héroïne oubliée de la Révolution algérienne, raconte son histoire de femme dans la guerre, sa lutte pour une Algérie indépendante. Charmante, ironique et enjouée, elle présente d'autres combattantes à Nassima Guessoum. A travers ses récits, l'Histoire se reconstitue à la manière d'une grand-mère qui parlerait à sa petite-fille. Ce film donne à voir cette transmission de la première à la troisième génération.

Nassima GUESSOUM - Après des études d'histoire à la Sorbonne et une brève incursion dans le journalisme, Nassima passe près d'un an en Algérie. Après un Master 2 en Cinéma documentaire, elle réalise son premier court-métrage, *Naim*. A travers le portrait de ce jeune travesti algérien se dessinent des thématiques qu'elle continuera d'explorer : celle de l'identité, du rêve de la difficulté d'être soi. *10949 femmes* est son premier long métrage documentaire.

« *10949 Femmes* " trouve le ton juste entre l'Histoire et l'histoire, la légèreté et le tragique, parvenant, au-delà de l'affirmation de l'identité algérienne, à nourrir une interrogation universelle sur la liberté, la résistance à l'oppression, la force des convictions et de l'engagement. » **Critikat**

DANS MA TÊTE UN ROND-POINT de Hassen Ferhani

Algérie-France / Documentaire / 2016 / 1h40 / VOSTF / Sortie salle le 24/02/2016

Rencontre avec Saad Chakali (critique de cinéma) le vendredi 11 novembre à 14h15

Synopsis - Dans le plus grand abattoir d'Alger, des hommes vivent et travaillent à huis-clos aux rythmes lancinants de leurs tâches et de leurs rêves. L'espoir, l'amertume, l'amour, le paradis et l'enfer, le football se racontent comme des mélodies de Chaabi et de Raï qui cadencent leur vie et leur monde.

Hassen FERHANI (Alger, 1986) réalise son premier court métrage *Les Baies d'Alger* en 2006. Puis trois courts documentaires, *Le Vol du 140* (2008), *Afric Hotel* (coréalisé avec Nabil Djedouani) en 2010 et *Tarzan, Don Quichotte et nous*. *Dans ma tête un rond-point*, son premier long métrage, a reçu le premier Prix du 26ème Festival international de Cinéma (FID) de Marseille.

« *Un des plus beaux films de l'année.* » **François Bégaudeau, Transfuge**

L'ORCHESTRE DES AVEUGLES de Mohamed Mouftakir

France – Maroc / Fiction / 2014 / 1h52 / VOSTF / Sortie salle le 26/10/2016

Avec Younes Megri Mouna Fettou, Ilyas El Jihani

Séance précédée de la remise des prix du concours du court métrage et projection des films primés en présence de Costa-Gavras, parrain du festival, des réalisateurs des courts et du jury.

Dimanche 13 nov. à 17h.

Autre projection du film : lundi 14 novembre à 16h30

Synopsis - 1971, dans les premières années du règne d'Hassan II. Mimou a 10 ans. Son père, grand admirateur du roi, dirige un ensemble de musique populaire baptisé l'Orchestre des aveugles, car les musiciens mâles se font passer pour des aveugles pour être autorisés à jouer devant des femmes. Mimou est secrètement amoureux de Chama, la femme de ménage des voisins... Le Maroc connaît alors le coup d'Etat le plus sanglant de son histoire. Les militaires annoncent l'abolition définitive de la monarchie. Mais une autre information dément les rumeurs : le roi est toujours vivant et contrôle la situation. Mimou profite de la confusion pour passer une nuit avec Chama.

Mohamed MOUFTAKIR - Fils du grand violoniste Houcine Mouftakir, Mohamed Mouftakir étudie la littérature anglaise à l'Université de Casablanca puis la réalisation et écriture du scénario en France. Assistant réalisateur, en France puis en Allemagne où il vit pendant plusieurs années et enfin en Tunisie, il réalise plusieurs courts métrages, primés dans de nombreux festivals. Son premier long métrage, *Pégase* (2009), remporte le Grand Prix du Festival de Tanger 2010, le prix de la Meilleure image au Festival de Dubaï et le Grand Prix au Fespaco 2011. Avec *L'orchestre des aveugles*, le cinéaste revient sur son enfance, et sur la relation qu'il a entretenue avec son père. Il a été primé au Festival international du film de Bruxelles et au Festival de Carthage en Tunisie.

« *Comédie populaire aux accents de fable avec le jeune Mounir qui semble confondre ses rêves et la réalité et une famille explosive où tout est possible. On rit, on est ému, on ne se lasse de ce petit monde qui se débrouille à sa façon dans le Maroc d'aujourd'hui.* » **Annie Thomas, programmatrice FFFA**

LA VACHE de Mohamed Hamidi

France / Fiction / 2016 / 1h31 / Sortie salle le 17/02/2016

Avec Fatsah Bouyahmed, Lambert Wilson, Jamel Debouzze, Julia Piaton, Hajar Masdouki...

Interview filmée de l'acteur Fatsah Bouyahmad (cf atelier *Parcours de cinéma en festivals*) en avant-programme, mercredi 9 novembre à 18h30

Autres projections : lundi 7 nov. 16h ; jeudi 10 nov. 14h

Synopsis - Fatah, petit paysan Algérien n'a d'yeux que pour sa vache Jacqueline, qu'il rêve d'emmener à Paris, au salon de l'Agriculture. Lorsqu'il reçoit la précieuse invitation devant tout son village ébahi, lui qui n'a jamais quitté sa campagne, prend le bateau direction Marseille pour traverser toute la France à pied, direction Porte de Versailles. L'occasion pour Fatah et Jacqueline d'aller de rencontres en surprises et de vivre une belle aventure humaine.

Mohamed HAMIDI Metteur en scène, scénariste et réalisateur, Mohamed Hamidi est né en 1972 à Bondy. Après son 1^{er} film, *Né quelque part* (2012), il propose à nouveau avec Djamel Debbouze une comédie populaire, *La Vache*.

« *Un voyage inattendu et plein de tendresse dans la France d'aujourd'hui. Un conte de fées, optimiste et réconciliateur.* » **Annie Thomas, programmatrice FFFA**

DIVINES de Houda Benyamina

France / Fiction / 2016 / 1h45 / Sortie salle le 31/08/2016

Avec Sami Metwasi, Maya Abu Alhayyat, Ramzi Maqdisi

Projections lundi 7 nov. 18h ; jeudi 10 nov. 18h30 ; lundi 14 nov. 14h

Synopsis - Dans une banlieue où se côtoient trafics et religion, Dounia a soif de pouvoir et de réussite. Soutenue par Maimouna, sa meilleure amie, elle décide de suivre les traces de Rebecca, une dealeuse respectée. Sa rencontre avec Djioui, un jeune danseur troublant de sensualité, va bouleverser sa vie.

Houda BENYAMINA Née en 1980 à Viry-Châtillon (Essonne), elle se forme comme comédienne à l'école régionale d'acteurs de Cannes (ERAC) puis comme réalisatrice grâce à l'association 1000 visages, qu'elle a fondée en 2006 pour démocratiser le cinéma. C'est avec cette structure qu'elle réalise son premier court métrage *Ma poubelle géante*, grâce auquel la repère son producteur Marc-Benoît Créancier. Son moyen métrage *Sur la route du paradis*, a été primé dans de nombreux festivals. *Divines*, son premier long métrage a été présenté à la Quinzaine des réalisateurs au Festival de Cannes 2016 et récompensé par la Caméra d'or.

« *Un film coup de poing, en forme de tragédie moderne, sombre et drôle.* » **Renaud Baronian, le Parisien**

HALAL LOVE de Assad Fouladkar

Liban / Fiction / 2016 / 1h35 / Sortie en VOD le 18/07/2016

Avec Darine Hamzé, Rodrigue Sleiman, Berlin Badr

Projections dimanche 6 nov. 14h et mardi 8 nov. 20h30

Synopsis - Quatre histoires tragi-comiques interconnectées se rencontrent dans ce film, qui suit de pieux musulmans, hommes comme femmes, alors qu'ils essaient de conjuguer leurs vies amoureuses et leurs désirs sans briser aucune des règles imposées par leur religion.

Assad FOULADKAR est né en 1961 à Beyrouth. Après des études de théâtre au Liban, il séjourne aux Etats-Unis où il obtient une maîtrise de cinéma à l'Université de Boston et travaille comme producteur indépendant pour Arab American TV. Durant cette période, il écrit et réalise plusieurs courts métrages et documentaires. De retour au Liban, il présente à la radio une émission hebdomadaire sur le cinéma, réalise des vidéos institutionnelles, des séries pour la télévision, des longs métrages - *Quand Mariam s'est dévoilée* (2002) et *Halal Love* (2016), et enseigne le scénario et la production de film à l'Université de Kaslik et à la Lebanese American University.

« *Une comédie où farce sociale et absurde font bon ménage !* » **Annie Thomas, programmatrice FFFA**

EGYPTE : FOCUS SUR MOHAMED DIAB

Débat en présence de Denis Bauchard, conseillé pour le Moyen-Orient
Lundi 14 novembre à 18h30 et 20h30

Denis BAUCHARD a mené une longue carrière diplomatique, qui l'a conduit à s'intéresser au monde arabe. Attaché financier pour les pays des Proche et Moyen Orient, ministre conseiller, chargé des questions économiques à la mission permanente de la France auprès des Nations Unies, ambassadeur en Jordanie puis directeur d'Afrique du Nord et du Moyen-Orient au ministre des Affaires étrangères, il a été président de l'Institut du monde arabe. Il est actuellement conseiller pour le Moyen Orient à l'Institut français des relations internationales.



LES FEMMES DU BUS 678

Egypte / Fiction / 2012 / 1H40 / vo. Avec Nahed El Sebaï, Bushra Rozza, Nelly Karim

Synopsis - Fayza, Seba et Nelly, trois femmes d'aujourd'hui, aux vies totalement différentes, s'unissent pour combattre le machisme impuni qui sévit au Caire dans les rues, dans les bus et dans leurs maisons. Déterminées, elles vont dorénavant humilier ceux qui les humiliaient. Devant l'ampleur du mouvement, l'atypique inspecteur Essam mène l'enquête. Qui sont ces mystérieuses femmes qui ébranlent une société basée sur la suprématie de l'homme ?

« Inspiré de faits réels, le film croise les destins. Récits parallèles, nerveux, captivants, efficaces... C'est intense, mais sans la moindre complaisance. Un film alarmant, lucide, mais résolument ouvert à l'espoir. » **Annie Thomas, programmatrice** FFFA

CLASH

Egypte-France / Fiction / 2016 / 1H37 / vo. Avec Nelly Karim, Hani Adel, Tarek Abdel Aziz

Synopsis - Le Caire, été 2013, deux ans après la révolution égyptienne. Au lendemain de la destitution du président islamiste Morsi, un jour de violentes émeutes, des dizaines de manifestants aux convictions politiques et religieuses divergentes sont embarqués dans un fourgon de police. Sauront-ils surmonter leurs différences pour s'en sortir ?

« Percutant et efficace, ce huis-clos frappe par sa réussite technique et son courage politique » **Annie Thomas, programmatrice** FFFA

Mohamed DIAB Après des études commerciales, il travaille deux ans dans une banque américaine. Puis il décide de s'orienter vers le cinéma, et reprend des études à la New York Film Academy. Il intervient ensuite comme scénariste et participe à ce titre à l'écriture de plusieurs films qui rencontrent le succès, dont *El Gezira (The Island)* considérée l'un des plus grands succès commerciaux du cinéma égyptien. Pour son premier long métrage comme réalisateur, il s'est inspiré d'un fait de société réel, datant de 2008 : le premier procès intenté par une femme en Égypte pour harcèlement sexuel. Son deuxième long-métrage, *Clash (Eshtebak)*, aborde le sujet de l'intégrisme musulman dans un thriller, et a été présenté en sélection officielle à Cannes, en ouverture de la catégorie Un certain regard.

PROJECTIONS & CONCERTS

CLÔTURE : TATA MILOUDA SLAM SA VIE !

Mardi 15 nov. A 20h30

Tata MILOUDA Slam sur la scène du cinéma le Trianon, épaulée par le musicien Tarik Chaouach, en avant programme du long métrage *D'une pierre deux coups*, de Fejria Deliba.

Tata MILOUDA - Venue de son petit village marocain pour faire des ménages en France en 1989, c'est à 50 ans que **Milouda Chaqiq** réalise le rêve de toute sa vie : apprendre à lire et à écrire. Elle découvre le pouvoir de l'écriture, commence à assembler des mots, et fait ses premiers pas en tant que slameuse. Rapidement, la débutante se fait un nom, et devient Tata Milouda. Après son premier spectacle *Tata Milouda : Et vive la liberté !* elle fait ses premiers pas comme comédienne, à 65 ans, dans le film *D'une pierre deux coups*.



D'UNE PIERRE DEUX COUPS de Fejria Deliba

France / Fiction / 2016 / 1h23 / Sortie salle le 20/04/2016

Avec Milouda Chaqiq, Brigitte Roüan, Claire Wauthion

Autres projections : mardi 8 nov. 16h00,

mardi 15 nov. à 14h00 - **Rencontre avec Tata Milouda, actrice**

Une séance est proposée dans le cadre du parcours cinéma Alpha-FLE (voir p. 16)

Synopsis - Ayane a 75 ans. Depuis son arrivée en France, elle n'a jamais dépassé les frontières de sa cité. Un jour elle reçoit une lettre lui annonçant le décès d'un homme qu'elle a connu, autrefois, en Algérie. Le temps d'une journée, elle part récupérer une boîte que le défunt lui a légué. Pendant son absence, ses onze enfants se réunissent dans son appartement et découvrent un pan de la vie de leur mère jusque-là ignoré de tous...

Fejria DELIBA En tant qu'actrice, elle débute sur les planches avec Antoine Vitez, en jouant Brecht, Racine, Vinaver... Elle est *L'Aziza* du clip de Daniel Balavoine et, au cinéma, on la retrouve dans *De bruit et de fureur* de Jean-Claude Brisseau et *La bande des quatre* de Jacques Rivette (1988), puis chez Rachida Krim, Olivier Assayas, Solveig Anspach, Mehdi Charef, Cédric Kahn, Yamina Benguigui... La cinéaste réalise en 1991 un court métrage remarqué, *Le Petit chat est mort* puis revient derrière la caméra en 2015 pour le tournage de son premier long-métrage, *D'une pierre deux coups*. Le film a reçu le Prix du Public au Festival Premiers Plans d'Angers 2016.

HOMMAGE A OUM KALSOUM

Concert & projection

Mercredi 9 novembre à 20h30

Introduction musicale : concert hommage à Oum Kalsoum avec **Aïcha Redouane**, chanteuse et joueuse de qânûn, **Habib Yammine**, percussionniste et ethnomusicologue, et **Sofiane Negra**.

De renommée internationale, la diva marocaine Aïcha Redouane a revivifié l'école musicale de l'art du maqâm arabe et fondé l'ensemble al-Adwâr avec le compositeur libanais Habib Yammine. Tous deux ont réalisé de nombreux albums et compositions sur la poésie soufie arabe. De Paris à New York, de Fès à Baku, elle voue son art au service du dialogue interculturel et spirituel pour la Paix. Pour cet hommage particulier à la grande Oum Kalsoum, ils se sont associés au musicien tunisien Sofiane Negar.



OUM KALSOUM, UNE VOIX DE L'ORIENT de Simone Bitton

Documentaire, Série *Les voix de la chanson arabe* / France / 1991 / 55mn / VOSTF

La voix de Oum Kalsoum se confond avec l'histoire de l'Egypte contemporaine. En cinquante ans de carrière, les moyens techniques et les régimes politiques se sont succédés, mais elle n'a jamais cessé de régner. En tant que femme, elle était un personnage de roman. Une pauvre paysanne s'élevant du plus bas de l'échelle jusqu'à occuper cette position céleste. Et cette promotion sociale fulgurante n'était pas seulement due au seul fait de sa voix, mais aussi à sa force de caractère et à son orgueil. Elle parlait aux princes comme à l'homme de la rue. Celle qu'on avait surnommée "la quatrième pyramide" était bien plus qu'une chanteuse, elle était un mythe.

COURTS MÉTRAGES

LA COMPÉTITION

Les films sélectionnés correspondent à la thématique du festival et témoignent des liens entre les deux cultures, par leur thème, la nature de la production et/ou du financement, la composition de l'équipe.

Quatre prix sont décernés : Le **JURY** récompense la meilleure fiction et le meilleur documentaire.

Le **PUBLIC** vote pour la meilleure fiction et le meilleur documentaire. Les lauréats du concours sont récompensés par des chèques cadeau de 500€ chacun. Ils seront également invités à présenter leur film à la 23e édition du *Festival du film franco-arabe d'Amman* en Jordanie en juin 2017.

Samedi 12 novembre à 13h45 - **Vote du public** lors de la séance des courts métrages [entrée libre]

Dimanche 14 novembre à 17h - **Remise des prix** et **projection des films primés en présence des réalisateurs.**

ENTRÉE
LIBRE

LA FÉMIS A 30 ANS : COURTS MÉTRAGES

ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE
DES MÉTIERS DE L'IMAGE ET DU SON
La femis

membre de
PSL
PARIS SORBONNE

Vendredi 11 novembre à 13h45, en présence des réalisateurs

Depuis sa création en 1986, l'école de la Fémis forme chaque année une cinquantaine d'étudiants à 10 métiers du cinéma : réalisation, scénario, production, image, décor, montage, son, création de séries TV, distribution de films et exploitation de salles de cinéma. Elle produit environ 200 courts métrages par an, dont une cinquantaine envoyés dans plus de 80 festivals.

École ouverte sur le monde, La Fémis forme des étudiants de tous les continents, dont des étudiants du Maghreb, du Proche et du Moyen-Orient. Son programme d'été, développé en partenariat avec le Ministère des Affaires Étrangères et du Développement International depuis 1989, accueille également de nombreux jeunes réalisateurs de cette partie du monde, et depuis 2013, l'école organise une résidence de réalisation pour 9 jeunes cinéastes originaires du Golfe arabo-persique à Paris.

MÉMOIRES ANACHRONIQUES ou **Le couscous du vendredi midi** de Asmae El Moudir - HD - France/Maroc, animation, 2013, 12' (Université d'été 2013)

SOUBRESAUTS (Mkhobbi fi Kobba) de Leyla Bouzid - 16 mm - France/Tunisie, fiction, 2011, 22' (Film de fin d'études, département réalisation)

UN CINÉMA MUET de Meyar al-Roumi - vidéo - France/Syrie, documentaire, 2001, 30' (Film de fin d'études, département image)

DRARI de Kamal Lazraq HD, France/Maroc, fiction, 2011, 40' (Film de fin d'études, département réalisation)

VIDÉOS D'ARTISTES DU MONDE ARABE



Institut
des Cultures
d'Islam

Établissement culturel de la Ville de Paris

La Galerie
centre d'art contemporain
1, rue Jean Jaurès
93130 Noisy-le-Sec France
t : +33 [0]1 49 42 67 17
www.lagalerie-cac-noisylesec.fr

Cette année, **La Galerie, centre d'art contemporain de Noisy-le-Sec** - lagalerie-cac-noisylesec.fr - s'associe à **l'Institut des Cultures d'Islam** - www.institut-cultures-islam.org - pour proposer un programme de films d'artistes. Ces films courts seront diffusés en début de certaines séances du festival. Ils permettront au public du festival de découvrir la richesse, la variété et la densité des créations des artistes du monde arabe aujourd'hui.

LA NUIT DU DOUTE de Faïçal Baghriche Algérie / 2016 / 6mn / VO

Projection avant le film **CONTRE-POUVOIRS** (p.10)

COVER UP ! d'Adel Abidin - Irak / 2014 / 4mn

Projection avant le film **LE RUISSEAU, LE PRÉ ET LE DOUX VISAGE** (p.6)

HORS-JE de Moufida Fedhila - Tunisie / 2014 / 6mn / VO

Projection avant le film **TIMGAD** (p.8)

THE STORYTELLER de Katia Kameli - Algérie / 12mn / VO

Projection avant le film **HALAL LOVE** (p.12)

ÉDUCATION À L'IMAGE

Dans le cadre du Festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec, le cinéma Le Trianon poursuit son travail d'éducation à l'image en direction des scolaires, des jeunes et des publics éloignés de la culture.

SÉANCES JEUNE PUBLIC

Samedi 5 novembre à 13 h 45

Mercredi 9 novembre à 14 h 30 (séance à l'attention des centres de loisirs).

LE PROPHÈTE, de Roger ALLERS

Animation / Canada, États-Unis, Liban, Qatar / 2014 / 1 h 30 / VF

Avec les voix de Salma Hayek-Pinault, Mika, Nicolas Duvauchelle, Quvenzhané Wallis, Alfred Molina

Tous publics, à partir de 9 ans

Adaptation libre du recueil de poèmes de l'écrivain libanais Khalil Gibran, ce long-métrage articule neuf paraboles autour de l'histoire du poète Mustafa, emprisonné pour son goût de la liberté. Introduites par les paroles du personnage, ces séquences oniriques nous plongent dans des univers aussi divers que le sont ses réalisateurs, puisque chaque histoire est dessinée par un artiste différent, de Joan Sfar (*Le chat du Rabin*) à Bill Plympton (*Les amants électriques*), en passant par Tomm Moore (*Le chant de la mer*). Eblouissant, poétique et foisonnant, ce film interroge et émeut tout à la fois.

PARCOURS DE CINÉMA EN FESTIVALS

Ateliers adolescents du 24 au 28 octobre 2016

Dans le cadre du **Festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec** le cinéma Le Trianon propose un atelier réalisation d'interview à l'attention des **jeunes de 14 - 18 ans**, pendant les vacances scolaires de la Toussaint (du 24 au 28 octobre), soit 5 demi-journées.

Atelier gratuit, sur réservation, dans la limite des places disponibles.

L'action *Parcours de cinéma en festivals* propose à de jeunes spectateurs d'être à la fois spectateurs, reporters et critiques. Elle se déroule hors temps scolaire et permet à un groupe d'une dizaine de jeunes entre 14 et 18 ans de côtoyer les coulisses d'un festival, de découvrir des cinématographies différentes lors de séances de projections de films, de rencontrer des professionnels du cinéma et de se frotter à la création filmique en interviewant un(e) réalisateur(trice) ou acteur(trice) dont le film est programmé dans le cadre du festival.

Dans le cadre du **Festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec**, le groupe découvrira, pendant une semaine, l'univers et le travail de l'acteur principal du film *La Vache* de Mohamed Hamidi, **Fatsah Bouyahmed**. Visionnage d'extraits de films, discussions, initiation à la prise de vue, prise de son... (Voir Reprise p.12)

Durant cette semaine, les jeunes élaborent les questions et le cadre de l'interview qu'ils réaliseront le dernier jour. Cette interview filmée sera diffusé au Trianon durant le festival, le mercredi 9 novembre à 18h30.

Voir les interviews des éditions précédentes : [Kheïron \(FFFA 2015\)](#) et [Abd El Malik \(FFFA 2014\)](#)

PARCOURS CINÉMA ALPHA-FLE

Séances à l'attention d'un public d'apprenants en langue française

Projection D'Une pierre deux coups de Fejria Deliba (voir Reprises) **en présence de la comédienne et slameuse Milouda Chaqiq, dite Tata Milouda, mardi 15 novembre à 14h.**

Le Trianon a mis en place depuis 5 ans un *Parcours cinéma à l'attention des apprenants en langue française, alphabétisation FLE*, grâce à un partenariat développé avec la direction de la Cohésion sociale de la Ville de Noisy-le-Sec et les associations locales d'insertion économique et sociale (Association aujourd'hui vers demain, Case Créole, Secours Populaire, Centre Social du Londeau). Une convention avec Le Trianon-Est Ensemble permet à ces associations de bénéficier de tarif réduit.

En 2015, le FFFA a intégré ce parcours cinéma. Le film *Fatima* de Philippe Faucon, projeté dans le cadre du Festival était le 1^{er} film du *Parcours cinéma alpha-fle*. Cette séance a rassemblé un public de 180 personnes venant par le biais des associations partenaires.

ÉVÉNEMENTS HORS-LES-MURS

La médiathèque ROGER-GOUHIER de Noisy-le-Sec programme deux événements qui s'inscrivent dans le Festival du film franco-arabe.

PROJECTION RENCONTRE

Samedi 5 novembre à 18h

MA CHAMBRE SYRIENNE de Hazem ALHAMWI

Syrie, France, Liban, Allemagne / documentaire / 2014 / 1h09 / Français et arabe STF

Projection-rencontre Nathalie Combe, productrice pour la société **Cosmographe Productions**



Synopsis - Hazem Alhamwi, peintre et vidéaste syrien, se réfugie dans sa chambre où il dessine pour résister psychologiquement à la dictature. Il évoque son enfance et l'itinéraire de son pays jusqu'en 2012, à travers des anecdotes et souvenirs personnels, ainsi que des interviews de ses compatriotes filmés dans la clandestinité.

Ma chambre syrienne est un témoignage sensible qui éclaire les origines de la guerre civile et brosse le portrait d'une génération bâillonnée. Troué de silences, ce documentaire n'en est pas moins éloquent. Les nombreux dessins crayonnés par l'auteur qui ponctuent le film traduisent le désir muet mais obsessionnel de liberté.

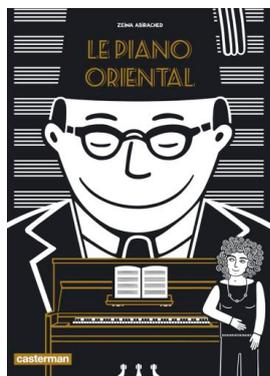
Nathalie Combe, productrice pour la société **Cosmographe Productions**, Nathalie Combe privilégie les films qui montrent des individus tourmentés par les mouvements de l'Histoire et cherchent leur chemin dans le chaos du monde contemporain. Les productions de Cosmographe, créées en 2006 à Montpellier, ont été primées dans de nombreux festivals internationaux.

CONCERT DESSINÉ + DÉDICACE

Samedi 12 novembre à 18h

À l'occasion du Festival du film franco-arabe, la médiathèque de Noisy-le-Sec propose un **concert dessiné** adapté du roman graphique *Le Piano Oriental*, avec l'auteure **Zeina Abirached** accompagnée par le pianiste **Stéphane Tsapis** et la musique de son arrière grand-père. Tandis que s'égrènent les notes de piano, le dessin apparaît et bientôt l'alchimie du pianiste et de la dessinatrice ressuscite le Beyrouth d'avant la guerre. Un voyage graphique et musical tout à fait envoûtant.

Dédicace de l'album *Le Piano Oriental*, par l'auteure **Zeina Abirached** à l'issue du concert.



LE PIANO ORIENTAL un roman graphique de Zeina ABIRACHED

Le roman graphique *Le Piano Oriental* met en miroir l'histoire de Zeina Abirached et celle de son arrière-grand-père, inventeur du piano quart de ton, permettant de jouer la musique orientale. Le récit tisse des correspondances entre la musique et les deux langues maternelles de l'auteur, l'arabe et le français, et crée ainsi des ponts entre l'Orient et l'Occident. **Casterman, (2015)**

Zeina Abirached est libanaise. Auteure de bande dessinée, elle a fait des études de graphisme au Liban puis à Paris, aux Arts Décoratifs. Elle publie plusieurs bandes dessinées aux éditions Cambourakis dont le très remarqué : *Mourir Partir Revenir, Le Jeu des hirondelles* (2007). Zeina Airached est également l'auteure d'un projet plus vaste (*Beyrouth*) *Catharsis*, qui retrace son enfance dans le Liban en guerre des années 1980.

Stéphane Tsapis est compositeur, pianiste et professeur de création musicale au Conservatoire de Paris. Il se produit dans le monde entier. Son disque *Mataroa*, fresque musicale et littéraire retraçant le parcours des exilés grecs de la guerre civile est salué par la critique internationale.

- ❖ **Auditorium de la médiathèque Roger-Gouhier de Noisy-le-Sec**
3 rue Jean Jaurès 93130 Noisy-le-Sec
Entrée libre sur réservation au 01 49 42 67 19
www.mediatheque-noisylesec.org

INSIDE OUT de JR



Samedi 5 novembre

CAMION PHOTOGRAPHIQUE INSIDE OUT installé de 11h30 à 18h

Parvis de la médiathèque Roger Gouhier - 3 rue Jean Jaurès, Noisy-le-Sec

Le 2 mars 2011, JR gagne le prix TED à Long Beach, en Californie. A cette occasion, il lance un projet d'art participatif et global, avec comme objectif de « changer le monde ». Ce projet est appelé Inside Out.

Inspiré des collages grand format que JR effectue dans la rue, Inside Out donne à chacun l'opportunité de partager son portrait et de faire passer le message qui lui tient à cœur. C'est une plateforme globale qui permet à chacun de partager son histoire et de transformer un message personnel en œuvre d'art publique.

Chaque action de groupe Inside Out autour du monde est documentée, archivée et publiée sur internet. Plus de 260 000 personnes ont déjà pris part au projet, dans 129 pays.

Le projet Inside Out a voyagé de l'Equateur jusqu'au Népal, du Mexique en Palestine, inspirant les actions de groupe sur de nombreux thèmes tels que l'espoir, la diversité, les violences sociales, le changement climatique...

Avec son camion photographique installé sur le parvis de la médiathèque Roger Gouhier, JR délocalise son imprimerie pour la première fois dans le Grand Paris, et ce sera à Noisy-le-Sec ! Les passants auront la possibilité de participer à cette performance artistique mondiale. Leurs portraits seront imprimés et collés in-situ, avec la complicité de l'artiste sur le sol et les murs extérieurs de la médiathèque Roger Gouhier.



JR expose librement dans les rues du monde, en captant l'attention d'un public qui n'est pas habituellement celui des musées. En 2006, il crée Portrait d'une Génération, portraits de « voyous » de banlieue qu'il affiche en format géant dans les quartiers bourgeois de Paris. Ce projet illégal devient « officiel » quand l'Hôtel de Ville de Paris enveloppe son bâtiment avec les photos de JR. En 2007, avec Marco, il crée Face 2 Face, la plus grande exposition illégale jamais organisée. JR a affiché des portraits géants d'Israéliens et de Palestiniens face à face au sein de 8 villes palestiniennes et israéliennes. En 2008, il se lance dans un long voyage international pour Women Are Heroes, projet au cours duquel il met en avant la dignité des femmes qui sont souvent la cible des conflits, et il crée Wrinkles of the City. En 2010, son film Women are Heroes est présenté à Cannes. En 2011, il reçoit le Prix TED, grâce auquel il crée Inside Out, un projet artistique international participatif qui permet aux personnes du monde entier de se faire prendre en photo et d'afficher leur portrait afin de soutenir une idée et de partager leurs expériences.

<http://www.insideoutproject.net/fr>

GLOBE DIGGER SPÉCIAL JORDANIE



Samedi 12 novembre

ÉMISSION DE RADIO de 15h à 20h

Resto' Bar du Trianon - Place Carnot, 93230 Romainville

*Pas besoin de valise, **Vax et Gino** s'occupent de tout. Un billet aller-retour pour une destination tenue secrète, des beats oubliés et des voix inédites, **Globe Digger** atterrit chaque mois dans un pays et le visite en musique. Un voyage d'une heure durant lequel les deux journalistes iront poser leurs micros dans des bleds improbables, explorer les plus hostiles marchés, savourer un peu de culture locale avec pour seul prétexte : vous en ramener les tracks sacrés. Décollage tous les premiers mercredis du mois à 21h !*

Globe Digger est une émission radio programmée par LeMellotron.com, web radio parisienne petite sœur de radio Nova. Concoctée par les journalistes Vax et Gino, l'émission explore à chaque fois un pays différent et le visite en musique.

Avec le FFFA 2016, *Globe digger* explore la Jordanie, pays de naissance du festival, et réalise une émission spéciale en direct du Resto'Bar du Trianon.

www.lemellotron.com

CALENDRIER

VENDREDI 4 NOVEMBRE

SOIRÉE D'OUVERTURE en présence de M. **COSTA-GAVRAS**, parrain du 5^e FFFA ; de la délégation jordanienne, M. Stéphane Delaporte, Directeur délégué de Institut Français de Jordanie, Mme Nada Doumani, de la Royal Film Commission, et Mme Shima Tal, de la municipalité du grand Amman, des réalisateurs des courts métrages primés au 22^{ème} FFFA d'Amman, et du réalisateur du long métrage *The Curve*.

19h30 - Discours officiels

20h00 - Projections Courts-métrages primés au 22^e Festival du Film Franco-arabe d'Amman

Where is Al Rabee ? de Murad Abu Aisheh - Prix du Jury Fiction - Jordanie / 2016 / 15' / VOSTF

Statement N°1 de Karam Abu Ali - Prix du Jury Documentaire - Jordanie / 2016 / 14' / VOSTF

The Curve de Rifqi Assaf - **AVANT PREMIÈRE** 1^{er} long métrage jordanien (voir p.5)

22h30 COCKTAIL sur invitation - réservation par e-mail : geraldine.cance@gmail.com

SAMEDI 5 NOVEMBRE

11h30 > 18h - CAMION PHOTOGRAPHIQUE INSIDE OUT [Parvis de la médiathèque Roger Gouhi]

13h45 *Le Prophète* [Jeune public > 9 ans]

16h15 Avant programme : *La Nuit du doute* (Vidéo d'artiste du Monde Arabe)

Contre-Pouvoirs - **Rencontre réalisateur**

18h00 *Ma Chambre Syrienne* – **Rencontre [Médiathèque Roger Gouhi]**

18h30 *Moi, je suis avec la mariée* – **INÉDIT - Rencontre membre de l'équipe du film**

21h00 Avant programme : **Danse Orientale** par Myriam Sorignet

Cover Up ! (Vidéo d'artiste du Monde Arabe)

Le ruisseau, le pré vert et le doux visage – **AVANT PREMIÈRE**

DIMANCHE 6 NOVEMBRE

14h00 *Halal Love*

16h00 Avant programme : *Hors-Je* (Vidéo d'artiste du Monde Arabe)

Timgad - **AVANT PREMIÈRE – Rencontre réalisateur** [Jeune public > 10 ans]

19h00 *Hedi* – **AVANT PREMIÈRE – Rencontre comédien**

LUNDI 7 NOVEMBRE

14h00 *Le Ciel attendra* [Jeune public > 13 ans]

16h00 *La Vache* [Jeune public > 10 ans]

18h00 *Divine* [Jeune public > 13 ans]

20h30 *Le Ciel attendra* - **Rencontre réalisatrice** [Jeune public > 13 ans]

MARDI 8 NOVEMBRE

14h00 *Moi Nojoom 10 ans divorcée* **INÉDIT**

16h00 *D'une Pierre deux coups*

18h00 *Le Ciel attendra* [Jeune public > 13 ans]

20h00 *Tour de France* – **AVANT PREMIÈRE - Rencontre réalisateur [INSTITUT DU MONDE ARABE]**

20h30 Avant-programme : *The Storyteller* (Vidéo d'artiste du Monde Arabe)

Halal Love

MERCREDI 9 NOVEMBRE

14h30 *Le Prophète*

18h30 *La Vache* - **Interview filmée de l'acteur** (Atelier *Parcours de cinéma en festivals*) [Jeune public > 10 ans]

21h00 *Oum Kalsoum* – **CONCERT HOMMAGE**

JEUDI 10 NOVEMBRE

14h00 *La Vache* [Jeune public > 10 ans]

16h00 *Le Ciel attendra* [Jeune public > 13 ans]

18h30 *Divine* [Jeune public > 13 ans]

20h30 *3000 Nuits* – **AVANT PREMIÈRE - Rencontre réalisatrice par SKYPE**

VENDREDI 11 NOVEMBRE

- 12h00 *Le Ciel attendra* [Jeune public > 13 ans]
14h15 *Dans ma tête un rond-point* – Rencontre critique cinéma
17h30 *Maintenant, ils peuvent venir* – AVANT PREMIÈRE - Rencontre réalisateur
20h45 *Chouf* – Rencontre réalisateur

SAMEDI 12 NOVEMBRE

- 13h45 Séance des courts métrages en compétition - Entrée libre / vote du public
15h > 20h Émission de radio **GLOBE DIGGER** [Resto' Bar du Trianon]
15h45 Séance des courts métrages 30 ans de la Fémis – Rencontre réalisateurs
18h00 *Le Piano Oriental* – Concert dessiné + dédicace [Médiathèque Roger Gouhi]
18h15 *10949 femmes* – Rencontre réalisatrice
20h30 *Moi Nojoom 10 ans divorcée* – INÉDIT - Rencontre réalisatrice

DIMANCHE 13 NOVEMBRE

- 11h00 *Chouf*
13h45 *Personal Affairs* – AVANT PREMIÈRE - Rencontre réalisatrice par SKYPE
17h00 **REMISE DES PRIX DU CONCOURS COURT MÉTRAGE** en présence de M. **COSTA-GAVRAS**, des réalisateurs des courts métrages primés du 5^{ème} FFFA de Noisy-le-Sec et du JURY
Remise des prix et projection des **films primés** suivi du long métrage *L'Orchestre des aveugles*

LUNDI 14 NOVEMBRE

- 14h00 *Divine* [Jeune public - 13 ans]
16h30 *L'Orchestre des aveugles*
18h30 *Les femmes du bus 678*
20h30 *Clash* – **FOCUS EGYPTÉ** – débat avec **Denis Bauchard**

MARDI 15 NOVEMBRE

- 14h00 *D'une Pierre deux coups* – Rencontre actrice
16h00 *Chouf*
18h00 *Clash*
20h30 **SOIRÉE DE CLÔTURE** en présence de l'actrice Milouda CHAQIQ dite **Tata MILOUDA : SLAM** suivi du long métrage *D'Une pierre deux coups* de Fejria Deliba



❖ **5e FESTIVAL DU FILM FRANCO-ARABE de Noisy-le-Sec**

Du 4 au 15 novembre 2016
Cinéma Le Trianon - Place Carnot, 93230 Romainville
12 jours de Festival : films, rencontres, ateliers, concerts.

❖ **INFOS & RÉSERVATIONS**

Tarif unique : 3,50 € (Achat sur le site internet ou à la caisse du Trianon)
Tarif scolaire : 2.50 € par élève
 Gratuité pour les accompagnateurs à hauteur de 1 pour 10. Sur réservation
Tél. 01 83 74 56 00
Site internet : <http://www.cinematrianon.fr> & www.noisylesec.fr
Facebook www.facebook.com/FFFA.NoisyLeSec

❖ **LE RESTO'BAR DU TRIANON**

Restauration du mardi au dimanche de 12h à 23h : plats du jour, douceurs, café, boissons, cocktails... Réservations : 01 83 74 56 10

❖ **ORGANISATION & PARTENAIRES**

Le **Festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec** a été voulu et créé par Laurent Rivoire, Maire de Noisy-le-Sec, en 2012. Il est organisé par la ville de Noisy-le-Sec, en partenariat avec le **cinéma le Trianon**, **Est-Ensemble** et en collaboration avec le **Festival du film franco-arabe d'Amman en Jordanie** : l'Institut français de Jordanie, la Royal Film Commission de Jordanie et la municipalité d'Amman en Jordanie. Avec l'**IMA**, Institut du Monde Arabe, l'**ICI**, Institut des cultures d'Islam, **La Galerie**, centre d'art contemporain de Noisy-le-Sec et la **Médiathèque Roger-Gouhier** de Noisy-le-Sec.

Entreprises

BNP Paris – GTM / Vinci – Abatech – entreprise Jean Lefèvre –S.N.T.P.P. – IDEX – Orange – Citeos – CIG Véolia. – Eiffage construction – Fayat immobilier – Cofely Ineo – Bouygues immobilier – Blue Lemon – Pichet –

Médias

Le Parisien – Beur FM – A Nous Paris – Africultures – Toute la Culture – TV5 Monde.

❖ **CONTACTS**

Cinéma Le Trianon
Annie Thomas, directrice / programmatrice
Thaïs De Lorgeril, chargée des relations publiques

Direction des Affaires culturelles de Noisy-le-Sec
Amandine Poret, directrice des Affaires culturelles
 Tél : 06 93 94 73 86 - Email : amandine.poret@noisylesec.fr
Géraldine Longueville, Chargée de mission
 Tél : 01 49 42 67 17 - Email : geraldine.longueville@noisylesec.fr

❖ **RELATIONS PRESSE**

Geraldine Cance Tél : 06 60 13 11 00 - Email : geraldine.cance@gmail.com